

الأربعاء، 4 نوفمبر
الساعة 19.30
في Kulturmarkt

[lo:rən]
Übersetzerhaus Looren

ج ب ض

Texte ohne Grenzen

نصوص بلا حدود

دخان أصواتنا

قراءة أدبية باللغتين العربية - والألمانية مع
منى العاصي وزهر الجاموس، بمرافقة
موسيقية من العازف كريستيان موز.

ش

دخان أصواتنا مع منى العاصي وزهر الجاموس

تعيش الشاعرة الفلسطينية منى العاصي والكاتبة السورية زهر الجاموس في سويسرا منذ أكثر من عشر سنوات، تكتب كلتاها بلغتها الأم، العربية، وتحمل نصوصهما ذاكرة الوطن وما يرافق الحياة في المنفى من شعور بتمزق داخلي. وترسم الكاتبتان في نصوصهما النثرية والشعرية ذات الطابع المونولوجي، خرائطاً لأمكنة تمتد بين الماضي الفريد والحاضر، فتمنحان تجاربهما حكاية شخصية ولغة خاصة. أمسية وقراءة أدبية وحوار باللغتين العربية والألمانية، ترافقها موسيقى أنغام العود مع Christian Moser

الساعة 17:00: الافتتاح
الساعة 18:00: المطبخ الشرقي
الساعة 19:30: بداية الفعالية

إدارة الحوار: Alice Grünfelder
القراءة بالألمانية: Ivana Martinović
الموسيقى: Christian Moser
الترجمة الشفوية: Usama Al Shahmani
الإخراج: Zarina Tadjibaeva
فكرة وإعداد: Zorka Ciklaminy

التذاكر:



الشركاء:



Stadt Zürich
Kultur



Kanton Zürich
Fachstelle Kultur

LANDIS & GYR STIFTUNG

schweizer kulturstiftung
prohelvetia



Kulturmarkt 'Zürich Wiedikon

UBS Kulturstiftung

Stiftung Temperatio



Kulturmarkt Zürich, Aemtlerstrasse 23, 8003 Zürich